第一图书网, tushu007.com

<<实用英语口译教程>>

图书基本信息

书名：<<实用英语口译教程>>

13位ISBN编号：9787811105742

10位ISBN编号：7811105748

出版时间：2009-7

出版时间：安徽大学出版社

作者：童地轴 编

页数：243

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

随着我国国际地位的日益提高，与不同国家之间的国际交流也变得空前广泛，外语口译人才在国际交往中的重要性日益凸显。
为了进一步贯彻落实高职高专英语教学的改革精神，贯彻国家“以应用为目的，实用为主，够用为度”的教育方针，推动高职高专英语课堂教学，我们秉承“实用”理念，深入调研，精心策划，编写了这本《实用英语口译教程》。
该教程强调实用性，注重学生语言应用能力的训练，旨在培养“知识十技能”型的能满足社会需要的英语口译人才。
与同类教材相比，本教程具有以下几个方面的特点。
1．题材广泛，突出实用性　　《实用英语口译教程》以培养应用型人才为目标，结合高职高专学生的实际情况编写，题材广泛，内容丰富。
除了口译概述、口译技巧外，教程包含外事接待、宴会祝辞、商务谈判、观光旅游、运动休闲、教育留学、金融贸易、文化交流、对外交往和科技环保等主题。
所选题材新颖，与当前国际经济的主要发展趋势以及国际社会关注的热点话题紧密相连，实用性强。
2．内容循序渐进，编排合理　　《实用英语口译教程》在内容的安排上充分考虑到学生的学习和实践能力，由易到难，逐级深入。
教程共十二章。
第一章和第二章介绍口译的相关理论及口译技巧，使学生能系统地了解口译的基础理论知识。
第三章到第十二章分话题进行口译实践训练，由句子到篇章，由简到易，循序渐进，编排合理，符合教学过程的实际。
3．注重培养学生的语言运用能力　　口译课堂活动以实践为主。
《实用英语口译教程》以口译实践为主体，注重训练学生的语言表达能力、交际能力，特别是口译能力，要求学生在掌握口译基本技巧的基础上能快速、准确地进行难易适中的口译实践活动。
4．注重培养学生的跨文化交际能力　　口译本身就是一种跨文化交际。
《实用英语口译教程》在编写过程中注重注入跨文化交际的内容。
各章的“万花筒”有针对性地介绍了不同文化背景下的社会制度、风俗习惯等，内容丰富、精练，涉及面广，寓知识性和趣味性于一体，潜移默化地培养学生的跨文化交际能力。

<<实用英语口译教程>>

书籍目录

前言第一章　口译概述第一节　口译的定义和特点第二节　口译的类型第三节　口译的过程第四节　译员的素质第二章　口译技巧第一节　听入分析第二节　口译笔记第三节　数字的口译第四节　模糊表达第三章　外事接待第一节　句子热身第二节　篇章口译第三节　词句拓展第四节　万花筒第四章　宴会祝辞第一节　句子热身第二节　篇章口译第三节　词句拓展第四节　万花筒第五章　商务谈判第一节　句子热身第二节　篇章口译第三节　词句拓展第四节　万花筒第六章　观光旅游第一节　句子热身第二节　篇章口译第三节　词句拓展第四节　万花筒第七章　运动休闲第一节　句子热身第二节　篇章口译第三节　词句拓展第四节　万花筒第八章　教育留学第一节　句子热身第二节　篇章口译第三节　词句拓展第四节　万花筒第九章　金融贸易第一节　句子热身第二节　篇章口译……第十章　文化交流第十一章　对外交往第十二章　科技环保参考译文附录参考文献

章节摘录

第一章　口译概述　　第一节　口译的定义和特点　　一、口译的定义　　口译是翻译的一种形式，是一种通过口头表达，将所听到的信息准确而又快速地由一种语言转换成另一种语言，进而达到传递与交流信息之目的的交际行为。

作为一种交际行为，口译构筑了人类跨文化、跨语言的交际活动的桥梁，扫清了因语言不通而形成的影响各国、各民族之间在思想、情感等方面交流的障碍，目的在于帮助使用不同语言的人们顺利地进行交流，促进世界各国人民之间在政治、经济、军事、文化、科技、卫生和教育等领域的交流与合作。

二、口译的特点　　翻译是将一种语言文字所表达的意义用另一种语言文字表达出来。
口译和笔译是翻译的两种主要形式。
口译和笔译的根本任务和性质是相同的，但由于现场翻译的特点，口译又与笔译不尽相同。
口译是特殊的语言交际活动，具有以下特点：　　第一，即时性。
口译是一种现场翻译行为，在准备有限的条件下，一般要求译员在说话人结束讲话后，立即当场进行翻译。

……

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com